

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 318

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta  
28. marraskuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 1173/2008, annettu 27 päivänä marraskuuta 2008, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1

Komission asetus (EY) N:o 1174/2008, annettu 27 päivänä marraskuuta 2008, vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2008 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1134/2008 muuttamisesta ..... 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 1175/2008, annettu 27 päivänä marraskuuta 2008, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1974/2006 muuttamisesta ja oikaisemisesta** ..... 6

## DIREKTIIVIT

★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/97/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, tiettyjen hormonaalista tai tyrostaattista vaikutusta omaavien aineiden ja beta-agonistien käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa annetun neuvoston direktiivin 96/22/EY muuttamisesta** <sup>(1)</sup> ..... 9

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- II EY:n ja Euroatomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2008/889/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 18 päivänä marraskuuta 2008, päätösten 2002/747/EY, 2003/31/EY, 2005/342/EY, 2005/344/EY ja 2005/360/EY muuttamisesta yhteisön ympäristömerkin myöntämistä eräille tuotteille koskevien ekologisten arviointiperusteiden voimassaolon pidentämiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 6941) <sup>(1)</sup> .....** 12

- 
- III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

2008/890/YUTP:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa hyväksytyn yhteisen toiminnan 2007/749/YUTP täytäntöönpanosta** 14

---

**Huomautus lukijalle** (katso kansilehden kolmas sivu)



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1173/2008,**

**annettu 27 päivänä marraskuuta 2008,**

**kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä marraskuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	25,7
	MA	57,3
	TR	85,2
	ZZ	56,1
0707 00 05	EG	188,1
	JO	167,2
	MA	72,1
	TR	90,0
	ZZ	129,4
0709 90 70	MA	67,0
	TR	107,1
	ZZ	87,1
0805 20 10	MA	62,3
	TR	70,0
	ZZ	66,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	54,3
	HR	54,6
	IL	76,8
	TR	60,7
	ZZ	61,6
0805 50 10	MA	64,0
	TR	69,5
	ZA	117,7
	ZZ	83,7
0808 10 80	CA	88,7
	CL	67,1
	CN	54,0
	MK	32,9
	US	109,7
	ZA	110,9
	ZZ	77,2
0808 20 50	CN	92,9
	TR	43,6
	ZZ	68,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1174/2008,****annettu 27 päivänä marraskuuta 2008,****vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2008 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1134/2008 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2008 kannettavat tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1134/2008 <sup>(3)</sup>.

- (2) Koska tuontitullien laskettu keskiarvo poikkeaa vahvistetusta tullista yli viisi euroa tonnilta, asetuksessa (EY) N:o 1134/2008 vahvistettuja tuontitulleja olisi mukautettava vastaavasti.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1134/2008 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1134/2008 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 28 päivästä marraskuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(3)</sup> EUVL L 306, 15.11.2008, s. 63.

## LIITE I

**Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 28 päivästä marraskuuta 2008 alkaen sovellettavat tuontitullit**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durum V E H N Ä, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen V E H N Ä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen V E H N Ä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	R U I S	24,22
1005 10 90	MA I S S I, siemenvilja, muu kuin hybridi	20,22
1005 90 00	MA I S S I, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	20,22
1007 00 90	D U R R A, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	24,22

<sup>(1)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullialennuksia:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä,

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

<sup>(2)</sup> Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääristä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

14.11.2008-26.11.2008

1. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Tavallinen vehnä <sup>(1)</sup>	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen <sup>(2)</sup>	Durumvehnä, heikkolaatuinen <sup>(3)</sup>	Ohra
Pörssi	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteeraus	200,85	113,32	—	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	239,24	229,24	209,24	123,19
Palkkio Meksikon-lahdella	—	12,14	—	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	23,58	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).<sup>(2)</sup> Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).<sup>(3)</sup> Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 12,06 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 10,09 EUR/t

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1175/2008,****annettu 27 päivänä marraskuuta 2008,**

**Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1974/2006 muuttamisesta ja oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 91 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1698/2005 vahvistetaan yhtenäinen oikeudellinen kehys maaseuturahastosta myönnettävälle ja maaseudun kehittämiseen tarkoitettulle tuelle koko yhteisössä. Kehystä täydennetään komission asetuksella (EY) N:o 1974/2006 <sup>(2)</sup> ottamalla käyttöön soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1974/2006 57 artiklan 2 kohdassa säädetään asetuksen (EY) N:o 1698/2005 88 artiklan soveltamisesta valtiontukisääntöjen osalta tapauksissa, joissa jäsenvaltiot myöntävät rahoitusosuuksia yhteisön tuen täydennykseksi, ja asetuksen (EY) N:o 1698/2005 89 artiklan soveltamisesta perustamissopimuksen 36 artiklan soveltamisalan ulkopuolisen kansallisen lisärahoituksen osalta. On aiheellista sisällyttää mainittuun artiklaan tiettyjä metsätalouteen liittyviä toimenpiteitä. Lisäksi olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 1974/2006 liitteessä II olevaa 9.B kohtaa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1974/2006 63 artiklan 8 kohdassa säädetään komission ja jäsenvaltioiden välisestä tietojenvaihdosta tapauksessa, jossa on kyseessä ylivoimainen este tai poikkeuksellinen tilanne, ja erityisesti tietojärjestelmän toiminnan häiriintyessä tai pysyvän yhteyden puuttuessa. Jotta saatavilla olevia teknisiä välineitä voitaisiin käyttää parhaalla mahdollisella tavalla, on käytännöllistä sallia kirjallisten asiakirjojen toimittamisen ohella asiakirjojen toimittaminen muilla soveltuvilla sähköisillä keinoilla.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1974/2006 liitteessä V vahvistetaan mainitun asetuksen 27 artiklan 13 kohdassa tarkoitettut

muuntokertoimet eläinten muuntamiseksi eläinyksiköiksi. ”Muun siipikarjan” kohdalla olevassa muuntokertoimessa on painovirhe. Tietynlaisen siipikarjan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi kyseistä muuntokerrointa olisi voitava korottaa. Sen vuoksi liitettä V olisi mukautettava.

- (5) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(3)</sup> 44 a artiklassa veloitetaan jäsenvaltiot varmistamaan, että Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuensaajat ja kunkin tuensaajan näistä rahastoista saamat määrät julkaistaan vuosittain. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) varoja saavia tuensaajia koskevien tietojen julkaisemisen osalta 18 päivänä maaliskuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 259/2008 <sup>(4)</sup> vahvistetaan tuensaajia koskevien tietojen julkaisemisen sisältöä, muotoa ja ajankohtaa koskevat säännöt. Asetuksen (EY) N:o 1974/2006 liitteessä VI olevan 2.1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetaan tiettyjä hallintoviranomaisen velvoitteita, jotka koskevat maaseudun kehittämissuunnitelmien tukea saavia tuensaajia koskevien tietojen julkaisemista. Jotta vältettäisiin samaa aihetta koskevien säännösten päällekkäisyys, on aiheellista poistaa asetuksen (EY) N:o 1974/2006 liitteessä VI olevan 2.1 kohdan toinen alakohta.
- (6) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1974/2006 olisi muutettava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maaseudun kehittämiskomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1974/2006 seuraavasti:

- 1) Korvataan 57 artiklan 2 kohta seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EUVL L 368, 23.12.2006, s. 15.

<sup>(3)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EUVL L 76, 19.3.2008, s. 28.



”2. Maaseudun kehittämissuunnitelmat voivat sisältää valtiontukea, jolla jäsenvaltiot myöntävät rahoitusosuuksia yhteisön tuen täydennykseksi asetuksen (EY) N:o 1698/2005 88 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 25, 43–49 ja 52 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin ja mainitun asetuksen 21, 24, 28, 29 ja 30 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin kuuluviin toimiin tai jolla jäsenvaltiot myöntävät mainitun asetuksen 89 artiklan mukaista kansallista lisärahoitusta mainitun asetuksen 25, 27, 43–49 ja 52 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin ja mainitun asetuksen 21, 24, 28, 29 ja 30 artiklan mukaisesti toimenpiteisiin kuuluviin toimiin, ja toimenpiteet ja toimet eivät kuulu perustamissopimuksen 36 artiklan soveltamisalaan, ainoastaan, jos valtiontuki on yksilöity tämän asetuksen liitteessä II olevan 9.B kohdan mukaisesti.”

2) Korvataan 63 artiklan 8 kohta seuraavasti:

”8. Jos kyseessä on ylivoimainen este tai poikkeuksellinen tilanne, ja erityisesti tietojärjestelmän toiminnan häiriintyessä tai pysyvän yhteyden puuttuessa jäsenvaltio voi toimittaa

asiakirjat komissiolle kirjallisina tai muilla soveltuvilla sähköisillä keinoilla. Asiakirjoja ei voida toimittaa ennen kuin asiasta on sovittu komission kanssa muodollisesti ennakolta.

Kun tietojärjestelmän käytön estävä ylivoimainen este tai poikkeuksellinen tilanne päättyy, jäsenvaltion on syötettävä vastaavat asiakirjat tietojärjestelmään. Tässä tapauksessa lähetyspäivänä pidetään kirjallisten tai muilla soveltuvilla sähköisillä keinoilla toimitettujen asiakirjojen toimituspäivämäärää.”

3) Muutetaan liitteet II, V ja VI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1974/2006 liitteet II, V ja VI seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä II olevan 9.B kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 25, 27 (jälkimmäisen osalta ainoastaan siltä osin, kuin kyse on asetuksen (EY) N:o 1698/2005 89 artiklassa tarkoitettusta kansallisesta lisärahoituksesta), 43–49 ja 52 artiklan mukaisten toimenpiteiden ja mainitun asetuksen 21, 24, 28, 29 ja 30 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin kuuluvien, perustamissopimuksen 36 artiklan soveltamisalan ulkopuolisten toimien osalta:

- ilmoitetaan, myönnetäänkö tuki komission asetuksen (EY) N:o 1998/2006 (\*) nojalla; tai
- ilmoitetaan rekisterinumero ja viittaus asetuksen (EY) N:o 994/98 perusteella annettuun komission poikkeusasetukseen, jonka mukaisesti toimenpide otettiin käyttöön; tai
- ilmoitetaan tapauksen numero ja viitenumero, jolla komissio on todennut toimenpiteen olevan perustamissopimuksen mukainen; tai
- ilmoitetaan, mistä muista syistä asianomainen tukijärjestelmä on asetuksen (EY) N:o 659/1999 1 artiklan b alakohdassa tarkoitettua voimassa olevaa tukea liittymissopimuksissa tarkoitettua voimassa olevaa tukitoimenpiteet mukaan luettuina.

(\*) EUVL L 379, 28.12.2006, s. 5.”

2) Korvataan liitteessä V ”Muuta siipikarjaa” koskeva rivi seuraavasti:

”Muu siipikarja (*)	0,03 EY
---------------------	---------

(\*) Tätä muuntokerrointa voidaan korottaa ottaen huomioon maaseudun kehittämissuunnitelmissa selvitetty ja asianmukaisesti perusteltu tieteellinen näyttö.”

3) Poistetaan liitteessä VI olevan 2.1 kohdan toinen alakohta.

## DIREKTIIVIT

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2008/97/EY,

annettu 19 päivänä marraskuuta 2008,

## tiettyjen hormonaalista tai tyreostaattista vaikutusta omaavien aineiden ja beta-agonistien käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa annetun neuvoston direktiivin 96/22/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Direktiivin 96/22/EY <sup>(3)</sup> 2 artiklassa kielletään muun muassa stilbeenien, stilbeenijohdannain ja niiden suojojen ja esterien sekä tyreostaattien saattaminen markkinoille niiden antamiseksi mille tahansa eläinlajeille.
- (2) Ehdottoman kiellon perusteena oli, että mahdollinen väärinkäyttö vaikeutuisi, jos markkinoilla ei olisi yhtään milläkään eläinlajille hyväksyttyä valmistetta.
- (3) Kokemukset erityisesti kansallisista aineiden jäämävalvontasuunnitelmista, jotka koskevat elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/23/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti, ovat kuitenkin osoittaneet, ettei väärinkäyttö ole yhteydessä lemmikkieläimille

tarkoitettujen valmisteiden lääkemuotojen väärinkäyttöön. Tämä johtuu osittain siitä, ettei lemmikkieläimille tarkoitettujen lääkemuotojen käyttö elintarviketuotantoon tarkoitettujen eläinten kasvunestijänä ole taloudellisesti houkuttelevaa.

- (4) Tyreostaattien kieltämisestä on lisäksi haittaa lemmikkieläinten (koirien ja kissojen) hyvinvoinnille, koska niiden kilpirauhasen liikatoimintaan ei ole vaihtoehtoista hoitomuotoa.
- (5) Perustamissopimukseen liitetyn eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista tehdyn pöytäkirjan mukaan yhteisö ja jäsenvaltiot ottavat eläinten hyvinvoinnin vaatimukset täysimääräisesti huomioon pannessaan täytäntöön yhteisön politiikkaa etenkin sisämarkkinoiden alalla.
- (6) Sen vuoksi on asianmukaista rajata direktiivin 96/22/EY soveltamisala yksinomaan elintarviketuotantoon käytettäviin eläimiin ja kumota lemmikkieläimiä koskeva kiello sekä muuttaa terapeuttisen hoidon määrittelmää.
- (7) Kansanterveyttä koskevia eläinlääkintätoimenpiteitä käsittelevä tiedekomitea (SCVPH) katsoi 30 päivänä huhtikuuta 1999 antamassaan lausunnossa, joka koskee naudanlihassa ja naudanlihatuotteissa esiintyvien hormonijäämien mahdollisten ihmisten terveyden kohdistuvien vaikutusten arviointia (ja jota tarkistettiin 3 päivänä toukokuuta 2000 ja joka vahvistettiin 10 päivänä huhtikuuta 2002), että tuoreita tutkimustuloksia on saatavilla runsaasti siitä, että 17-beta-estradiolia on pidettävä täysin karsinogeenisena, koska se kykenee sekä aiheuttamaan kasvaimia että edistämään niiden kasvua, eikä riskiä ihmisen terveydelle pystytä käytettävissä olevien tietojen perusteella arvioimaan kvantitatiivisesti. Direktiiviä 96/22/EY muutettiin sen vuoksi direktiivillä 2003/74/EY, muun muassa 17-beta-estradiolin käytön kieltämiseksi pysyvästi kasvunestimistarkoitukseen ja muiden sellaisten edellytysten vähentämiseksi merkittävästi, joiden täyttyessä ainetta voidaan antaa kaikille tuotantoeläimille hoito- tai jalostustarkoituksiin, kunnes jäsenvaltioissa vallitsevaa tosiasiallista ja tieteellistä tilannetta ja niiden eläinlääketieteellisiä käytäntöjä on tarkasteltu tarkemmin.

<sup>(1)</sup> EUVL C 10, 15.1.2008, s. 57.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 20. lokakuuta 2008.

<sup>(3)</sup> EYVL L 125, 23.5.1996, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

- (8) Direktiivin 96/22/EY 11 a artiklassa edellytettiin, että komissio esittäisi 14 päivään lokakuuta 2005 mennessä selvityksen 17-beta-estradiolille vaihtoehtoisten eläinlääkevalmisteiden saatavuudesta elintarviketuotantoon käytettävien eläinten hoitoa varten. Komissio laati asiantuntija-apua hyödyntäen asianomaisen tieteellisen selvityksen, joka toimitettiin Euroopan parlamentille ja neuvostolle 11 päivänä lokakuuta 2005. Selvityksen mukaan 17-beta-estradiolin käyttö ei ole välttämätöntä elintarviketuotantoon käytettävien eläinten tuotannossa, sillä eläinlääkärit jäsenvaltioissa jo varsin yleisesti käyttävät saatavilla olevia vaihtoehtoja (etenkin prostaglandiineja), ja että jos 17-beta-estradiolin käyttö eläintarviketuotantoon käytettävissä eläimissä kielletään kokonaan, sen haitat eläintuotannolle ja eläinten hyvinvoinnille jäävät enimmilläänkin vain mitättömän pieniksi.
- (9) Asiaa koskevan lainsäädännön asianmukaista noudattamista ja kiellettyjen aineiden epäasianmukaisen käytön estämistä voidaan tehostaa objektiivisilla tiedotus- ja valistuskampanjoilla.
- (10) Tilapäisen poikkeuksen mukaisesti 17-beta-estradiolia sai kuitenkin 14 päivään lokakuuta 2006 saakka käyttää kiiman aikaansaamiseksi nautaeläimille, hevosille, lampaille tai vuohille. Kun otetaan huomioon, että tehokkaita vaihtoehtoisia valmisteita on saatavilla ja jo käytössä, ja että yhteisön tavoitteena oleva terveyden suojelun korkea taso on varmistettava, poikkeusta ei pitäisi uusia.
- (11) Direktiivi 96/22/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivi 96/22/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) 'hoidolla' tämän direktiivin 4 artiklan mukaisesti sallitun aineen antamista yksittäiselle kotieläimelle eläinlääkärin tutkimuksen jälkeen hedelmällisyshäiriön hoitoon, mukaan luettuna ei-toivotun tiineyden keskeyttäminen ja beta-agonistien ollessa kyseessä naudoilla poikimisapu, samoin kuin hevosten hengitystiesairauksien, sädeluontuman ja kaviokuumeen hoitoon ja poikimisapuna,”

- 2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*”2 artikla*

Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä II lueteltujen aineiden saattaminen markkinoille niiden antamiseksi sellaisille eläimille, joiden liha ja muut tuotteet on tarkoitettu ihmisravinnoksi, muita kuin 4 artiklan 2 alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten.”

- 3) Korvataan 4 artiklan 2 kohdan i alakohta seuraavasti:

”i) suun kautta annettavaa allylylitrenbolonia, tai beta-agonisteja hevosille, edellyttäen, että niitä käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti,”

- 4) Kumotaan 5 a artikla.

- 5) Poistetaan 3, 6, 7, 8, 11 ja 14 a artiklasta viittaukset 5 a artiklaan.

- 6) Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Sellaisten yhteisön lainsäädännössä tarkoitettujen maiden luettelossa, joista jäsenvaltioiden on sallittua tuoda tuotantoeläimiä tai viljelykaloja tai näistä eläimistä saatua lihaa tai tuotteita, ei saa olla sellaisia kolmansia maita, joiden lainsäädäntö sallii stilbeenien, stilbeenijohdannaisten, niiden suolojen tai esterien tai tyreostaattien saattamisen markkinoille ja niiden antamisen mille tahansa eläinlajille, jonka liha tai muut tuotteet on tarkoitettu ihmisravinnoksi.”

- 7) Korvataan 11 a artikla seuraavasti:

*”11 a artikla*

Komissio hankkii lisätietoa liitteessä III luetelluista aineista ja ottaa huomioon kaikista eri lähteistä saadut tuoreet tieteelliset tiedot sekä tarkastelee sovellettuja toimenpiteitä säännöllisesti toimittaakseen tarvittavat ehdotukset hyvissä ajoin Euroopan parlamentille ja neuvostolle.”

- 8) Lisätään artikla seuraavasti:

*”11 b artikla*

Komissio perustaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tiedotus- ja valistuskampanjan, joka koskee 17-beta-estradiolin täydellistä kieltämistä elintarvikkeiden tuotantoon tarkoitettuille eläimille ja joka kohdistetaan EU:n eläintenkasvattajiin ja eläinlääkintäjärjestöihin sekä sellaisiin asianomaisiin EU:n ulkopuolisiin järjestöihin, jotka osallistuvat suoraan tai välillisesti tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien eläinperäisten elintarvikkeiden vientiin Euroopan unioniin.”

9) Korvataan liite II tämän direktiivin liitteen tekstillä.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään tammikuuta 2009 mennessä. Niiden on viipymättä toimitettava nämä lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuus-  
taulukko kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 19 päivänä marraskuuta 2008.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J.-P. JOUYET

---

*LIITE*

*"LIITE II*

Luettelo kielletyistä aineista:

Luettelo A: kielletyt aineet

- tyreostaatit
- stilbeenit, stilbeenijohdannaiset, niiden suolat ja esterit
- 17-beta-estradioli ja sen esterityyppiset johdannaiset

Luettelo B: kielletyt aineet poikkeuksineen

- beta-agonistit"
-

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä marraskuuta 2008,

**päätösten 2002/747/EY, 2003/31/EY, 2005/342/EY, 2005/344/EY ja 2005/360/EY muuttamisesta yhteisön ympäristömerkin myöntämistä eräille tuotteille koskevien ekologisten arviointiperusteiden voimassaolon pidentämiseksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 6941)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/889/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

kuuta 2002 tehdyn komission päätöksen 2003/31/EY<sup>(3)</sup> voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(3) Tarkistetuista ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi käsitiskiaineille 23 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyn komission päätöksen 2005/342/EY<sup>(4)</sup> voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.

ottaa huomioon tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisympäristelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

(4) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi yleispuhdistusaineille ja saniteettipuhdistusaineille 23 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyn komission päätöksen 2005/344/EY<sup>(5)</sup> voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.

on kuullut Euroopan unionin ympäristömerkintälautakuntaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(5) Ekologisista arviointiperusteista ja niihin liittyvistä arviointi- ja todentamisvaatimuksista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi voiteluaineille 26 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn komission päätöksen 2005/360/EY<sup>(6)</sup> voimassaolo päättyy 31 päivänä toukokuuta 2009.

(1) Tarkistetuista ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi lampuille ja päätöksen 1999/568/EY muuttamisesta 9 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn komission päätöksen 2002/747/EY<sup>(2)</sup> voimassaolo päättyy 28 päivänä helmikuuta 2009.

(6) Kyseisissä päätöksissä vahvistetut ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset on tarkistettu hyvissä ajoin asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti.

(2) Tarkistetuista ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi konetiskiaineille ja päätöksen 1999/427/EY muuttamisesta 29 päivänä marras-

<sup>(3)</sup> EYVL L 9, 15.1.2003, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUVL L 115, 4.5.2005, s. 9.

<sup>(5)</sup> EUVL L 115, 4.5.2005, s. 42.

<sup>(6)</sup> EUVL L 118, 5.5.2005, s. 26.

<sup>(1)</sup> EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 242, 10.9.2002, s. 44.

- (7) Koska näiden päätösten tarkistaminen on eri vaiheissa, on aiheellista pidentää ekologisten arviointiperusteiden voimassaoloa 24 kuukaudella päätöksissä 2003/31/EY, 2005/342/EY ja 2005/344/EY sekä 14 kuukaudella päätöksissä 2002/747/EY ja 2005/360/EY.
- (8) Koska asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukainen tarkistusvelvollisuus koskee ainoastaan ekologisia arviointiperusteita sekä arviointi- ja todentamisvaatimuksia, on aiheellista, että päätökset 2002/747/EY, 2003/31/EY, 2005/342/EY, 2005/344/EY ja 2005/360/EY pysyvät edelleen voimassa.
- (9) Päätökset 2002/747/EY, 2003/31/EY, 2005/342/EY, 2005/344/EY ja 2005/360/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 17 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2002/747/EY 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

Tuoteryhmän 'lamput' ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 30 päivään huhtikuuta 2010 saakka."

*2 artikla*

Korvataan päätöksen 2003/31/EY 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

Tuoteryhmän 'konetiskiaineet' ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 2010 saakka."

*3 artikla*

Korvataan päätöksen 2005/342/EY 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

Tuoteryhmän 'käsitiskiaineet' ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 2010 saakka."

*4 artikla*

Korvataan päätöksen 2005/344/EY 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

Tuoteryhmän 'yleispuhdistusaineet ja saniteettipuhdistusaineet' ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 2010 saakka."

*5 artikla*

Korvataan päätöksen 2005/360/EY 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

Tuoteryhmän 'voiteluaineet' ekologiset arviointiperusteet sekä niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 31 päivään heinäkuuta 2010 saakka."

*6 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä marraskuuta 2008.

*Komission puolesta*

Stavros DIMAS

*Komission jäsen*

## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA  
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä marraskuuta 2008,

**Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa hyväksytyyn yhteisen toiminnan  
2007/749/YUTP täytäntöönpanosta**

(2008/890/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa 19 päivänä marraskuuta 2007 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan 2007/749/YUTP<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan yhdessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan toisen luettelukohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 19 päivänä marraskuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/749/YUTP, jonka mukaan Euroopan unionin poliisioperaatiota jatketaan 31 päivään joulukuuta 2009. Vuosia 2008 ja 2009 koskevasta rahoituksesta päätetään vuosittain.
- (2) Euroopan unionin poliisioperaation toimeksianto pannaan täytäntöön tilanteessa, joka saattaa huonontua ja voi haitata perustamissopimuksen 11 artiklassa määrättyjä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteita,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Rahoitusohje yhteisen toiminnan 2007/749/YUTP täytäntöönpanoon liittyvien menojen kattamiseksi vuonna 2009 on 12 400 000 euroa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettusta määrästä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarviota koskevien Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. ALLIOT-MARIE

<sup>(1)</sup> EUVL L 303, 21.11.2007, s. 40.



### **HUOMAUTUS LUKIJALLE**

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.